

نوشتهٔ مرتضی هنری
ترجمهٔ اصغر عسکری خانقاہ

اهمیت درخت خرما در زندگی مردم خور*

اگر با هواپیما از فراز کویر مسکنی ایران بگذری ، تصویر میکنی روی دریائی سیمکون پرواز میکنی و ذرات سفید خاک درزین پایت درخششی خاص دارند . نه جزیره‌ای در این دریا ، و نه چین و شکنی براین صحرا .

بر کران کویر ، روستاهای زیبادی قرار دارند ، یکی از این مناطق بخش خور و بیابان است با مساحتی بیش از ۱۰۰۰ کیلومتر مربع و جمعیت بیشتر از ۳۵۰۰۰ نفر .

«خور» مسکن این ناحیه است که در روی نقشه آن را در تقاطع نصف النهاد شرقی ۵۵ درجه و ۲ دقیقه طول جغرافیائی با عرض ۳۳ درجه و ۳۷ دقیقه شمالی میتوان یافت . «خور» که ۸۵۰ متر از سطح دریا ارتفاع دارد و در ۴۲۳ کیلومتری شرق اصفهان قرار گرفته ، بیش از ۶۰۰۰ نفر جمعیت دارد .

نزدیک ترین شهرها با خور ۲۵۰ کیلومتر فاصله دارد و همین انزوا و دوری از مرکز مهم انسانی عامل ویژگی‌های سنتی زیبادی است ، که اکنون هم زبان هخامنشی و معماری ساسانی و فرهنگ اصیل ایرانی را یکجا و در کناره درخور میتوان دید .

متوسط بارندگی سالیانه درخود کمتر از ۱۰۰ میلیمتر است و هوای گرم و کمی ارتفاع موجب شده است که محیط برازی کشد و بهره وری از درخت خرما مساعد باشد .

خور که بسان بندری در کنار کویر مسکنی قرار دارد ، دو قسم است ، قسمت جنوبی که خانه‌ها و مساکن انسان‌ها است و قسمت شمالی نخاستان عظیمی است که قوس وارخانه‌ها را در پناه می‌گیرد و مردم را از بادهای داغ کویری در امان می‌دارد .

ذراعت درخود در سایه درختان خرما است و از این هیچ گزیر و گریزی نیست ، چه خارج از نخلستان آفتاب داغ و بادهای تفته امان نمی‌دهد و زیر درخت هم سایه انبوه درختان و شیره - که آفتش است چسبناک و از برگ درختها می‌چکد - ذراعت را رنجود و بی-بهره دارد .

نخلستان خور بیشتر از ۳۵۰ هکتار مساحت دارد و ۰/۱۵ درآمد مردم را تأمین می‌کند . درخت خرما درخت برگ است و برگش هم بسیار زیاد . به جز استفاده‌ای که در تزییه دارد دهها و دهها بهره دیگر دارد و آدمهای پر کوش یک ذره از چوب این هدیه هوای گرم و خشک صحرا ای را بی‌کار نمی‌گذارند .

سخن کوتاه «درخت خرما» در زندگی مردم خور تأثیری عظیم دارد که درخود بررسی است و بهمان اندازه که در معیشت مهم است ، از نظر هنرها و صنایع دستی هم قابل مطالعه است .

کشت درخت خرما :

- فضل کشت و نهال کردن درخت خرما اسفند و فروردین ماه است و به دو گونه :
- ۱- بچه ها و پا جوش های درخت ماده را که ۳ تا ۵ سال داشته باشد میکنند و نهال می کنند (۱) .
 - ۲- هسته خرمای خوب را در زمین می کارند (۲) و بعداز ۳ تا ۵ سال که تشخیص درخت نر و ماده آسان شد در جای دلخواه نهال می کنند . نهال های ماده قطرشان بیشتر است و اغلب خوش کوچکی هم دارند و نهال نر از طول رشد بیشتری دارد و بدرد سوزاندن می خورد .

چهره درخت خرما مرکب از سه قسمت است .

- ۱- ریشه که در زیر خاک پنهان است و بسیار قوی و طولانی است . بریدنش با تبر ساعتها وقت میگیرد و طولش گاه به چند صدمتر می رسد .
 - ۲- ساقه استوانه ای درخت که - دوبل davil - نامیده می شود ، از درون پر است از آوندهای قوی و پرآب ، واژ بیرون ، جای بر گههای بریده شده چون پلکانی بر درخت پیداست (۳) .
 - ۳- بر گههای خرمای چون چتری بررس ساقه می ماند . هر سال چند ردیف بر گههای تازه از قلب درخت بر می خیزد ، که باید چند ردیف از بر گههای کهنه را از پائین برید . یک بر گه از پائین به بالا این نام ها را به خود می گیرد .
- ساغری sâqari که انتهای بر گه است و بر ساقه درخت پلکانی را می ماند و بگاه بر شدن پای بر آن می نهند .

کوشک kavesk قسمت بعد از ساغری است که کم کم باریک می شود .
لوس Lows بعد از کوشک است که در دو طرف سینه های بزرگ دارد ، به این سینه میر mair می گویند .

- به دو قسمت اخیر روی هم پاسکین bâskin می گویند .
- سپس به بر گه اصلی می رسیم که بر شک barask نامیده می شود و باریک است و بلند ، و در دو طرف چوب بر گه را روئیده اند .

بر گهها ، هرچه به قلب درخت نزدیک شویم ، ظریفتر و سفیدتر می شود تا در قلب درخت بصورت یک توده سفید و بسیار خوشمزه درمی آید که پنیر panir نامیده می شود . بعضی مواقع بر گهها را می برند . و به اصطلاح درخت را می کشنند تا پنیر آن را بخورند . البته این درخت دیگر میوه نمی دهد .

قلب درخت مرکز داشت و نیام هایی که خوش در آن است از قلب درخت ولا بلای

- ۱- این پا جوش ها را در گوش خوری - بیژه bize می گویند .
- ۲- هسته خرمای در زبان محلی - پشگ pesg - یا - پیشه pisa نامیده می شود .
- ۳- انتهای بر گه را که هنوز بر درخت است - ساغری sâqari می گویند .

برگها می روید . بین هر ردیف برگ که دورتا دور درخت روئیده ، یک لایه بافته شده از الیاف مانند الیاف کنف وجود دارد که به آن پیچ زیپ می گویند .



نخل - « خور »

میرده افشاری و لقاح :

فصل گرده افشاری درخت خرما در اوایل بهار است . در این وقت از لا بلای برگهای درخت (نرماده) نیامی سبزرنگ بیرون می آید و رشد می کند که به آن کویله kavila گویند

و خوشة اصلی در آن است . پس از مدتی در اثر رشد خوشه کوبله می ترکد و خوشه پیرون می آید . خوشه را در زبان محلی هوژ húz می گویند . خوشه درخت نر دانه‌هایی دارد که حامل گرد سفید رنگ خوش بوئی است . هر خوشه از تعداد زیادی رشته تشکیل شده و دانه‌ها بر رشته‌ها روییده‌اند . برای گردد گذاری خوشه درخت نر را می بزنند و چند رشته را در یک خوشه درخت ماده قرار می دهند . لقاح خود به خود انجام می شود و دانه‌های خوشه ماده کم بار می گیرند و بزرگ می شوند .

هر خوشه یا هوژ سه قسمت دارد :

تمبر tambar که چوبی است بلند و صاف که از درخت آویزان می شود و خوشه برس آن است .

ترند terend که همان رشته‌های هر خوشه است و دانه‌ها به آن متصلند .

کلوخ kolúx خرمای نارس است که سبز رنگ است و پس از مدتی به نسبت جنس درخت به رنگ‌های مختلف در می آید . کلوخ بعداز ۳-۴ ماه در اواسط تابستان جان می - گیرد و بزرگ می شود . کلوخ‌های درشت را در کبدهای کربلاسی می دیزند و زیر کاهه‌ی گند تا پخته و قابل خوردن می شود .

در شهریور ماه اولین دانه‌های خرما بر درخت‌های « زودزا » - که روش rowves نامیده می شود - ظاهر می گردد . « دیزدا » ترین درخت‌ها را هم اروش eiraves می گویند .

أنواع خرما:

کرمانی kermúni به رنگ سیاه مایل به قرمز .

سهشگن sehesgen به رنگ نارنجی پر رنگ .

قصب يا قصم qasb-qasm به رنگ نارنجی .

زادش záras به رنگ زرد با لکه‌های بنفش .

خدشگن يا هشگنه hesgeno - xadesgan به رنگ زرد .
کلوخ پشن kolúx pesen زرد کم رنگ .

ذرگن با zargenbâ به رنگ زرد پر رنگ .

رسی rosi زرد با لکه‌های قرمز که بر زنخ می کشند .

خارک يا هارک xárak-hárak زرد پر رنگ با لکه‌های قرمز .

محصول و برداشت آن :

در مهرماه همه درخت‌ها خرما دارند که فصل جمع آوری خرما است . نخلستان پراست از خانواده‌هایی که برای برداشت خرما و خرمابری به دشت رفتنداند . یک نفر طنابی دور کمرش و ساقه درخت می بندد (۱) و پا بر ساغری‌ها نهاده به کمک طناب بر درخت بالا می - رود . دو نفر نیز در زیر درخت چهار گوشه چادر شبی را می گیرند تاکسی که بالای درخت است خوشه را بریده در آن بیندازد . سپس خرما را در زنبیل‌ها می دیزند و بر الاغ می بندند و به خانه می بزنند .

۱- به این طناب که برای برشدن بر درخت است پرونده parvenda می گویند .

بهره‌وری‌های غذائی که از خرما می‌شود:

- تغذیه: هر چند که همه ساله مقداری خرما از خورصادرمی‌شود اما مصرف خوراکی و خود مصرفی آن نیز بسیار زیاد است. بعضی خرمابها را همانگونه که برخوش است در اینبار می‌گذارند که به اسم خوشکی، شبعچره شب‌های زمستان است. ویک نوع را نیز ازوسط می‌برند و می‌گذارند تا خشک شود این خرما که هر گز فاسد نمی‌شود کلاهون kolâhū نام دارد.

- شیره: (۱) برای تهیه شیره، خرمای نامرغوب را بعد از آنکه چند روز خیس کردند در یک حرارت تند می‌جوشانند. البته قبل از جوشاندن، هسته و پوست و گوشت خرما را بوسیله کیسه‌های کرباسی که با مشت بر روی صافی‌هایی که در طشتهای بزرگ قرار داده‌اند، می‌فشارند، جدامی کنند و تنها عصاره خرما را می‌جوشانند. پختن شیره آنقدر ادامه می‌باید تا دو سوم حجم آن کم شود. وقتی نصف آب‌ها بخار شد می‌گویند شراب است و حرام.

- تهیه سر که از خرما: برای سر که انداختن، خرما را به مدت ۴۰ روز در یک کوزه بزرگ در بسته قرار می‌دهند و سپس آن را با گذراندن از یک پارچه کتانی صاف می‌کنند.

آنچه که مواد اولیه‌اش از درخت خرما است:

۱ - طناب یا رسن Rasan همانطور که گفته شد دور هر ردیف برگه خرما پارچه‌ای ازالیاف باقی شده پیچیده است که به آن پیچ زی pīj می‌گویند. بعد از بریدن برگها الیاف را از درخت جدا می‌کنند و پس از خیس کردن از هم باز می‌کنند و با دست به صورت رشته‌هایی بیرون می‌آورند و این رشته‌ها را با حرق کت دو دست بر روى هم بهم می‌تابند. به رشته‌های اولیه گلگ gelg می‌گویند و طناب‌های دورشته‌ای، رسن دو گلگی Rasane, do, gelgi کلرگ Kolerg نام می‌گیرد. آنگاه گلرگ Kolerg را خیس می‌کنند و بهدو میخ چوبی که با فاصله ۰.۱۰ متر روى دیوار زده‌اند می‌بندند تا چروک نشود. بعد از یکی که دوروز گلوله‌ها را بازمی‌کنند و دو سر طناب را از دو نی گذرانده و به چوب کوچکی می‌بندند. وسط طناب را به یک چنگه فلزی کوچک که روی دیوار نصب است و بطور آزاد می‌چرخد می‌اندازند. یک نفر با چوبی که دوشواردر دوطرف دارد تاب رسن را محکم می‌کند و دونفر با چرخاندن چوب‌ها و دردست گرفتن نی‌ها طناب را تاب می‌دهد تا چهارلا شود و بعد با کشیدن دوطناب به هم خارهای آن را می‌گیرند.

این نوع طناب برای بالا رفتن از درخت، افساد چهار پایان، بستن اشیاء، وغیره بکار می‌رود و هر سال مقدار زیادی نیز به شهرستان‌های دیگر صادر می‌شود.

۲- درز darz نوعی طناب خیلی نازک و ظریف است که از رشته‌های زد رنگ مقاوم ساخته شده و برای دوختن و محکم کردن زنبيل و دیگر وسائل حصیری استفاده می‌کنند.

۳- گاله یا واله - که به زبان خودی گوالا gavâl نامیده می‌شود - آن است که برای

۱- شیره به زبان محلی دوشو dûsow نامیده می‌شود.

حمل خاک و کود و غیره بر الاغ و دیگر چهار پایان می‌گذارند.

برای باقتن گوال دو چوب را به فاصله ۱/۵ متر روی دیوار می‌کویند ، و دور آن را به عرض نیم متر درز (طنابهای از الیاف نازک) پهلوی هم می‌گذارند و با کمک یک سوزن چوبی و درز دیگری (که به جای نخ بکار می‌رود) آنها را بهم می‌دوزند . وقتی همه درزها بهم دوخته شد یکی از دو طرفی را که باز است می‌دوزند ، کیسه‌ای پدیده می‌آید که طولش ۱/۵ متر و عرضش ۱/۵ متر است . گوال را از عرض بر چهار پایان می‌نهند و در آن خاک و کود و کچ و غیره می‌ریزنند .

۴- تور tur - کیسه بزرگی است که برای حمل کاه و یونجه و علوفه بکار می‌رود . باقتن همانند باقتن تور والبیال است که پس از باقتن سه طرفش را مانند کیسه بهم می‌دوزند .

۵- گشک gosk - هر برگ درخت خرمائمشکل از شاخهای است که برگها در دو طرف آن روئیده‌اند . برگها را از ساقه جدا می‌کنند ، و پس از شستن ، از درهم باقتن برگها نوارهای بدست می‌آورند این نوارها گشک gosk نام دارد و از آن ، زنبیل ، و حصیر ، کلاه و غیره درست می‌کنند . طول و عرض گشک به شیء مورد نظر بستگی دارد و مثلاً اگر خواسته باشند زنبیل محکمی درست کنند ، در وقت باقتن گشک برگها را دوتا روی هم می‌گذارند و می‌بافند .

۶- حصیر Hasir - فرشی است تهیه شده از برگ درخت خرما ، که برای ساختن آن چند گشک پهن را روی زمین ، کنارهم ، پهن می‌کنند و با سوزن و برگ‌های نازک (بهای نخ) آنها را بهم می‌دوزند . حصیر امروزه زیر انداز قالی‌ها و فرش تابستانی زیر زمین‌ها است .

۷- سله sala یا ، جلت jalat کیسه‌های حصیری است ، که مانند حصیر می‌باشد و سه طرفش را می‌دوزند و خرما در آن می‌ریزند ، برای نگهداری یا صدور .

۸- نورو و nowvarù فرم کوچک و بچگانه سله است که بازیچه بچه‌ها در فصل خرما بران است .

۹- گالچون - galécion گهواره حصیری است ، و برای ساختن آن دو حصیر بافته شده را بهم می‌دوزند . چهار طرفش را برای جای چوب خالی می‌گذارند . ۴ چوب نازک در آن می‌گذارند و سر چوب‌ها را بهم می‌بندند . یک طناب بلند به عرض یک طرف ، و طنابی بهمان اندازه بعضی دیگری بندند و طناب‌هارا به دو دیوار مقابل ، به مبنای آویزند . در گالچون تشک می‌اندازند تا خوابگاه بچه‌ها کوچک باشد .

۱۰- زنبیل zanbil - برای ساختن زنبیل ، گشک‌ها را باریک و محکم می‌سازند . و گشک‌ها را از عزم ، حلزون وار بهم می‌دوزند . پس از ۶-۷ دور کیسه کف زنبیل (به نسبت کوچک و بزرگی زنبیل) دوخته شد ، جهت دوخت را برای ساختن دیواره ، از دوخت افقی به عمودی تغییر می‌دهند . سپس برای محکم بودن زنبیل پشت آن را با درز می‌دوزند . و با طنابی که رویش را پارچه پیچیده‌اند دسته‌ای برای آن تعبیه می‌کنند ، تا برگرفتن را آسان باشد . زنبیل بر حسب نوع و کارائی و اندازه‌اش انواع مختلف دارد :

دول اúد زنبیل کوچکی است که برای کارهای بنائی و حمل گل بکار می‌رود .
دولند dülenda تنگ مانند است و کوچک و دردار ، برای حمل تخم مرغ و جای
میوه . دهانه اش باریک است و هرچه به پائین برویم پهنتر می‌شود .
نیزی nizy زنبیل کوچک و ظرفی است برای سبزی چینی ، که برای زیبائی به آن
پارچه های رنگی هم می‌دوزنند .
آشار âsâr بزرگتر از نیزی است و ضخیم تر .

چرخاژی cargázy زنبیل کوچک برای جای علوفه حیوانات که از آشار
بزرگتر است

- ترازو : که در زبان خوری به آن تراسک tarâsk می‌گویند ، دو زنبیل (کوچک یا
بزرگ) است که هر کدام با سه طناب به دوسریک چوب آویزان است . وسط چوب سوداری
دارد که طناب کوچکی از آن عبور داده اند که نقش شاهین ترازو را بازی می‌کند . این
ترازو دقت چندانی ندارد ولی برای آن موادی که بکار می‌برند مفید است .

جارو Jâru برای درست کردن جاروی حصیری ، بر گه درخت خرما را بریده در
آب می‌گذارند . و هر بر گه را از وسط ، نصف کرده ، روی هم گذاشته در یک جهت می-
باشد . در حدود ۱۰ سانتیمتر از ساقه را از بر گه عریان می‌کنند تا بجای دسته بکار رود .
جارو اضافه بر استفاده محلی و خانگی به مناطق دیگر نیز صادر می‌شود .

۱- تگشک tagesk نوعی سینی حصیری است که از نوارهای بر گهای (گشک) می-
باشد . که دایره وار است به قطر تقریبی ۵ سانتیمتر و دیوارهایی به بلندی ۷ سانتیمتر . و
برای شستن برنج است و جای میوه هایی چون انگور و غیره .

۲- گلاه : کلاههایی که با بر گه درخت خرما ساخته می‌شوند بر دو نوع گله
ضخیم با بر گردان (آفتتابگیر) که برای محافظت از آفتاب سوزان است و از نوارهای حصیری
(گشک) ساخته می‌شود . و نوع دیگر کلاهی است بسیار نازک و ظریف که با درهم باقتن
بر گهای بسیار نازک و محکم ساخته می‌شود . و باقتنش کار بسیار مشکل و وقت گیری است .

۳- بادپرن که بزبان خوری گارم gârom نامیده می‌شود برای باقتن آن بر گه .
های ظریف را انتخاب نموده هر بر گه را بصورت چهار رشته مساوی و باریک از درازا
بطوری می‌برند که در انتهایها بهم متصل باشند . ۱۴ تا ۲۰ تای این بر گهها را بطور مایل بهم
می‌باشد و سپس آن را به دسته ای چوبی می‌بندند . ممکن است برای زیبائی بر گهها را
رنگ بزنند و با همین رنگ آمیزی است که بعضی مواقع میتوانند اسامی اشخاص یا اشکال مختلف
را با نزحمت فراوان بر روی بادپرن نشان بدهند .

۴- پلاس palás نوعی گلیم از الیاف درخت خرما است که ساختنش چون بسیاری
از اشیاء ذکر شده از بین رفته است . برای باقتن آن مقداری طناب نازک روی یک چهار-
چوب سوار میکنند و آنها را با نوارهای ضخیم پارچه ای بهم می‌باشند ، بطور یکه کاملاً روی
الیاف را می‌گیرد .

۱۵- مگس‌گیر که به شکل آکوردمون ساخته می‌شود . و مقداری شیره روی آن می‌ریزند و باز و بسته کردن آن مگس‌های را که در طلب شیرینی روی شیره نشسته اند خفه می‌کنند .

۱۶- ۵: گرچه سال‌ها است که ساختن درخانه از ساقه درخت خرما از بین رفته ، اما لازم به یادآوری است که با بریدن ساقه درخت خرما (دوبل Cavil) و تقسیم آن به تخته‌های پهن و باریک از آن در نیز می‌ساخته‌اند . پیام



کمال اجتماعی جندقی و شکاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی فردادی دمگرانی

می‌گذاریم غمی بر سر غمهای دگر
ما که از دوست نداریم تمایی دگر
باز فردا بود امید به فردای دگر
هر زمان می‌ذندم چرخ به تیای دگر
زندگی می‌شود آغاز به مبدای دگر
که پس از مرگ شوم زنده بعدنیای دگر
عقل سرگشته ما باز زندرای دگر

دور از او گر که رسیدیم به فردای دگر
جز نگاهی نسر لطف ، که یک بار نکرد
دلخوش امروز ، چودیروز ، به فرداهستیم
من چوبازیچه طفلان شده‌ام ، گوی صفت
گفتم ای جان ! دهمت مژده که مارا پس مرک
جان بخندید که ما را غم دنیا کم بود ؟
گفتمش محض خدا هبیج مگو ، می‌ترسم